

MAYO CLINIC
LABORATORIES



GUÍA PARA ENVÍOS INTERNACIONALES

Envíe sus pedidos de pruebas a Mayo Clinic
desde cualquier parte del mundo

Índice

Envíenos sus pedidos desde cualquier parte del mundo	3
- Antes de enviarnos su primer pedido, observe los pasos siguientes	3
Paso 1. Preparación previa al envío	4
- Capacítese en el envío de productos peligrosos	4
- Seleccione el transportista adecuado	4
- Tenga en cuenta información importante sobre el horario de los envíos	5
- Comuníquese con nosotros si tiene preguntas o necesita más ayuda	5
Paso 2. Materiales de envío	6
- Pida materiales gratuitos	6
- Las ventajas de nuestros materiales	6
- Instantáneas de nuestros materiales más solicitados	7
Paso 3. Planifique la recolección y el procesamiento	8
- Compruebe los requisitos de las muestras en el catálogo de pruebas	8
- Maximice la viabilidad de las muestras	9
- Etiquete las muestras	10
Paso 4. Elija la caja de envío	11
Paso 5. Embale los componentes de su envío	12
- Embale las muestras en bolsas codificadas por color específicas para riesgos biológicos	12
- Incluya los artículos según los tipos de temperatura en el orden correcto	13
Paso 6. Llene los documentos	14
- Cargue la funda plástica transparente para documentos	14
- Llene correctamente la etiqueta del envío	14
- Mande el preaviso del envío por correo electrónico	15
Paso 7. Manejo de muestras especiales	15



Envíenos sus pedidos desde cualquier parte del mundo

Realizamos pruebas para pacientes de Mayo Clinic y ofrecemos servicios de laboratorio de referencia a más de 4000 hospitales y laboratorios en más de 70 países de todo el mundo. Ponemos dedicados equipos de apoyo a la disposición de nuestros clientes, y hemos forjado fuertes vínculos con proveedores preferidos de logística internacional (como FedEx y UPS) para garantizar que los tiempos de tránsito sean lo más seguros y breves posible.

Antes de enviarnos su primer pedido, observe los pasos siguientes:

**1**

Registre a sus usuarios en nuestro sitio web:

mayocliniclabs.com/register

**2**

Solicite una cuenta. Podrá hacer esto de cuatro maneras:

- Inicie sesión en nuestro sitio web y llene la información necesaria para **solicitar una cuenta (Request an Account)**.
- Envíenos un correo electrónico a mclglobal@mayo.edu para hablar sobre las pruebas que necesite.
- Póngase en contacto con nuestro equipo de **Servicio al cliente (Customer Service)** y solicite que le creen una cuenta.
- Si necesita solicitar una prueba inmediatamente, inicie sesión en nuestro sitio web, localice la prueba de interés y haga clic en el botón Order This Test (Pedir esta prueba); encontrará una descripción de este proceso en nuestra página **Order a Test (Pedir una prueba)**.



Paso 1. Preparación previa al envío

Certifíquese en el envío de productos peligrosos

Según las normas de la Asociación Internacional de Transporte Aéreo (IATA), toda persona que envíe productos peligrosos mediante un servicio de transporte público está obligada a contar con un certificado en el envío de dichos productos.

Para obtener una **certificación en el envío de productos peligrosos (Dangerous Goods Shipping certification)** a través de Mayo Clinic Laboratories, tendrá que hacer lo siguiente:

- Realizar nuestro curso en línea ←
- Contestar la breve autoevaluación en línea
- Conservar su certificado de finalización para mostrarlo a petición (p. ej., si lo solicita el transportista o el funcionario de aduanas)

Se requiere una renovación cada dos años.

Seleccione el transportista adecuado

Trabajamos con los principales servicios de transporte pero estamos más familiarizados con FedEx y UPS.

Para evaluar los transportistas aptos en su mercado, tenga en cuenta los siguientes factores:

- Tiempo de tránsito: ¿Cuál de los transportistas ofrece el tiempo de tránsito más corto?
- Entregas los fines de semana: El transportista, ¿hace entregas los sábados?
- Permisos: El transportista, ¿puede ayudar a determinar si se requieren permisos específicos de la región?

NOTA: Usted tendrá que encargarse de pagar los servicios del transportista.

Para informarse sobre posibles descuentos en las tarifas de transporte, envíenos un correo electrónico a mcglobal@mayo.edu.



Tenga en cuenta información importante sobre el horario de los envíos

Mayo Clinic Laboratories está abierto a toda hora y todos los días del año; sin embargo, los transportistas están cerrados y no hacen entregas los días festivos. En Estados Unidos se observan los siguientes días festivos:

- Año Nuevo: 1.º de enero
- Día de los Caídos: último lunes de mayo
- Día de la Independencia: 4 de julio
- Día del Trabajador: primer lunes de septiembre
- Día de Acción de Gracias: cuarto jueves de noviembre
- Día de Navidad: 25 de diciembre

NOTA: Consulte con el transportista de su preferencia para informarse sobre los horarios festivos locales.

Comuníquese con nosotros si tiene preguntas o necesita más ayuda

Logística: rstmmltransintl@mayo.edu

Servicio al cliente: mliintl@mayo.edu

Ventas: mclglobal@mayo.edu



Paso 2. Materiales de envío

Pida materiales gratuitos

Para garantizar el transporte seguro de las muestras, Mayo Clinic Laboratories recomienda usar nuestros materiales gratuitos de recolección y envío. Para solicitar el acceso a nuestro catálogo de materiales en línea, los usuarios registrados en mayocliniclabs.com deben enviar un mensaje por correo electrónico a mclglobal@mayo.edu.

Las ventajas de nuestros materiales

- Los tubos para alícuotas de Mayo Clinic Laboratories han sido sometidos a pruebas de presión. Los tubos tienen tapones de rosca para proteger contra los derrames.
- Nuestras cajas están certificadas y vienen ya etiquetadas para satisfacer los requisitos de diversos organismos internacionales.
- Se envían compresas refrigerantes junto con nuestros recipientes de 10 libras para muestras a temperatura ambiente o refrigeradas.
- Las compresas refrigerantes deben enfriarse antes de usarlas para envíos de muestras refrigeradas.

NOTA: Es preciso adquirir hielo seco para envíos de muestras congeladas.

LEYENDA DE LAS INSTANTÁNEAS (página 7)

- 1 T465 // Tubo para alícuotas, 5 ml
- 2 T068 // Recipiente para orina
- 3 T027 // Bolsas habituales para muestras a temperatura ambiente
- 4 T229 // Bolsas habituales para muestras refrigeradas
- 5 T121 // Bolsas habituales para muestras congeladas
- 6 T328 // Caja (recipiente) de 10 libras para muestras congeladas
- 7 T362 // Caja (recipiente) de 10 libras para muestras refrigeradas/ a temperatura ambiente
- 8 T787 // Kit de embalaje para muestras de patología



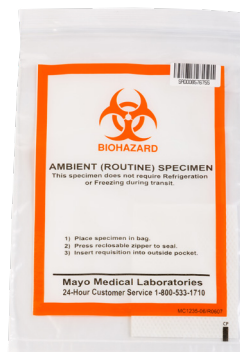
Instantáneas de nuestros materiales más solicitados



1



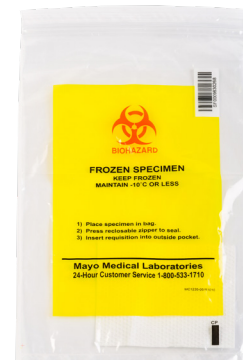
2



3



4



5



6



7



8



Paso 3. Planifique la recolección y el procesamiento

Compruebe los requisitos de las muestras en el catálogo de pruebas

Test ID: BILI3 Bilirubin, Serum

- Overview
- Specimen
- Clinical and Interpretive
- Performance
- Fees and Coding
- Test Setup

Specimen Type i

Serum

Necessary Information

Patient's age and sex are required.

Specimen Required i

Supplies: Amber Frosted Tube, 5 mL (T192)

Collection Container/Tube:

Preferred: Serum gel

Acceptable: Red top

Submission Container/Tube: Amber vial (T192)

Specimen Volume: 1 mL

Collection Instructions:

1. Protect specimen from light.
2. Serum gel tubes should be centrifuged within 2 hours of collection.
3. Red-top tubes should be centrifuged and aliquoted within 2 hours of collection.

Cerciórese de que las muestras sean recolectadas y preparadas según los requisitos indicados en nuestro catálogo de pruebas en línea.



Maximice la viabilidad de las muestras

Para calcular la viabilidad de las muestras, es importante saber la cantidad de tiempo que transcurrirá entre su recolección y el inicio de la prueba. Ese período se compone de los siguientes elementos:



EJEMPLOS:

Considere la posibilidad de hacer sus envíos a la temperatura que prolongará al máximo la estabilidad de las muestras.

- Por ejemplo, las muestras para la prueba de Mayo con ID: ETHNL pueden enviarse a las tres temperaturas (refrigeradas, congeladas o ambiente). Las muestras refrigeradas son válidas solo durante 72 horas, pero las congeladas duran hasta 28 días.

Escoja el día que nos haga llegar el envío en el mínimo tiempo de transporte y que más se aproxime al día de ejecución de la prueba.

- Las muestras para la prueba de Mayo con ID: PARVO son estables solo durante 7 días y se analizan de lunes a viernes. Si usted las envía un lunes con un tránsito de 2 días, las recibiremos en uno de los días de análisis.
- Si las envía un jueves y no las recibimos sino hasta el fin de semana o más tarde, la mayor parte del tiempo de estabilidad de la muestra habrá transcurrido durante el tránsito.



Etiquete las muestras

- Todas las muestras enviadas para análisis deben estar etiquetadas según las políticas de Mayo Clinic Laboratories y los reglamentos del College of American Pathologists (CAP) y la Joint Commission.
- Haga sus pedidos en línea a través de nuestra aplicación MayoLINK® para evitar errores de identificación de las muestras.
- Si hay una discrepancia entre las etiquetas y el papeleo, las muestras sufrirán retrasos y quizás sean rechazadas.

Los clientes que no usen etiquetas MayoLINK® deberán acatar las siguientes normas:

- Las muestras deben tener por lo menos 2 (preferiblemente 3) identificadores específicos de personas en la etiqueta del paciente.
- Entre los identificadores aceptables figuran:
 - Número de ingreso
 - Nombre y apellido del paciente
 - Número de identificación exclusivo (p. ej., número de expediente médico)
 - Fecha de nacimiento



Paso 4. Elija la caja de envío

Determine si sus muestras requieren una caja para artículos congelados (hielo seco) o una caja para artículos refrigerados/ a temperatura ambiente



**T328 // Caja (recipiente) de 10 libras
para muestras congeladas**



**T362 // Caja (recipiente) de 10 libras
para muestras refrigeradas/
a temperatura ambiente**

DESCARGO DE RESPONSABILIDAD: Todas las cajas de Mayo Clinic Laboratories están preimpresas según los reglamentos de la IATA. Si usted prefiere usar sus propios materiales de embalaje, tendrá que responsabilizarse de acatar los reglamentos de la IATA.



Paso 5. Embale los componentes de su envío

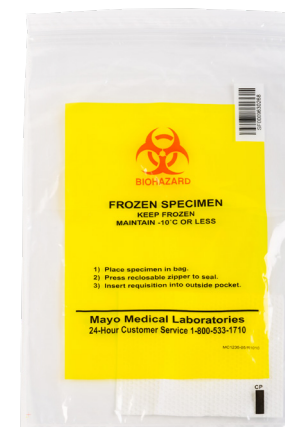
Embale las muestras en nuestras bolsas codificadas por color específicas para riesgos biológicos



T027 // Bolsas para muestras a temperatura ambiente (naranja/blanco)



T229 // Bolsas para muestras refrigeradas (rosadas)



T121 // Bolsas para muestras congeladas (amarillas)

1. Inserte el papeleo exigido (doblado en cuartos) en el bolsillo lateral de la bolsa para riesgos biológicos.
2. Coloque el refrigerante (hielo seco o compresa refrigerante) en el fondo de un recipiente de poliestireno antes de agregarle las muestras.
3. No llene el recipiente excesivamente. Si es necesario, use más recipientes de poliestireno.
NOTA: Si es necesario, puede embalar las muestras refrigeradas y a temperatura ambiente en el mismo recipiente para ahorrar gastos de envío.
4. Agregue una capa de aislante (p. ej., una toalla de papel) y cubra con más refrigerante.
5. Coloque la tapa de poliestireno en la parte superior.

DESCARGO DE RESPONSABILIDAD: Tenga presente que algunas regiones podrían estar sujetas a extremos de temperaturas y/o tiempos de tránsito más prolongados. Si le preocupan estas situaciones, comuníquese con rstmmltransintl@mayo.edu.



Incluya los artículos según los tipos de temperatura en el orden correcto

Muestras congeladas



- Llene completamente el resto del recipiente de poliestireno con hielo seco
- Bolsas para muestras congeladas (T121)
- 2 pulgadas de hielo seco en el recipiente de poliestireno

Muestras refrigeradas



- Compresa refrigerante congelada
- 5 toallas de papel
- Bolsas para muestras refrigeradas (T229)
- 5 toallas de papel
- Compresa refrigerante congelada

Muestras a temperatura ambiente



- Compresa refrigerante a temperatura ambiente
- Bolsas para muestras a temperatura ambiente (T027)
- Compresa refrigerante a temperatura ambiente

Combinación de muestras refrigeradas/ a temperatura ambiente



- Compresa refrigerante a temperatura ambiente
- Bolsas para muestras a temperatura ambiente (T027)
- 5 toallas de papel
- Bolsas para muestras refrigeradas (T229)
- 5 toallas de papel
- Compresa refrigerante congelada



Paso 6. Llene los documentos

Cargue la funda plástica transparente para documentos (disponible del transportista) con los siguientes documentos:

- 3 copias de la factura comercial
- 1 copia del **permiso de los CDC (CDC permit)** de Mayo Clinic Laboratories (se requiere iniciar sesión para acceder al permiso de los CDC)
- Carta de declaraciones
- Cualquier papeleo necesario o permiso aplicable específico de la región
- Etiqueta de envío (vea los detalles más adelante)

Llene correctamente la etiqueta de envío

- Incluya nuestra dirección postal completa. ←
- La etiqueta de envío debe ser el documento más exterior de la bolsa (y ser visible en todo momento).
- Marque las siguientes casillas de su etiqueta de envío:
 - Saturday delivery (entrega en día sábado)
 - International Priority (FedEx) o Worldwide Express (UPS)
- La descripción de las mercancías deberá especificar:
 - Human – UN3373 Biological Substance (sustancia biológica humana UN3373)
 - Non Infectious, Non Hazardous (no infecciosa, no peligrosa)
 - For lab diagnostics only (únicamente para diagnóstico de laboratorio)
- **Requisito de HIELO SECO (si corresponde):** ingrese 2.2 kg en la etiqueta de envío y el exterior de la caja.
- Selle la caja únicamente con cinta adhesiva transparente. Superponga los lados 5 cm para garantizar que el recipiente esté sellado. Las marcas reguladoras de la caja deberán ser visibles en todo momento.
- Fije la bolsa para documentos a la parte superior de la caja de envío.

NUESTRA DIRECCIÓN POSTAL

Mayo Clinic Laboratories
Attn: Tom Griffin
3050 Superior Dr. NW
Rochester, MN 55901, EE. UU.
Teléfono: 800-533-1710



Mande el preaviso del envío por correo electrónico

El correo electrónico debe contener la siguiente información:

- Dirección de correo electrónico: rstmmltransintl@mayo.edu
- Línea de asunto: "Shipping Pre-Alert (MCL Account #: 70XXXXX)" (Prealerta de envío [cuenta MCL: 70XXXXX])
- Cuerpo del correo electrónico:
 - Número[s] de rastreo
 - Cantidad de cajas enviadas
 - Temperaturas de esos embalajes (congelada, refrigerada o ambiente)

NOTA: Este preaviso activa el rastreo y ayuda de Mayo Clinic Laboratories para su envío.

Paso 7. Manejo de muestras especiales

Si necesita hablar sobre el envío de cualquiera de los siguientes tipos de muestras, póngase en contacto con nosotros en rstmmltransintl@mayo.edu.

- Ambiente crítico
- Análisis microbiológicos
- Biopsia de músculo
- Material infeccioso categoría A
- Otros



